

IGLESIA SAN CARLOS BORROMEO
BENSALEM, PA



V DOMINGO DE PASCUA
MAYO - 2 - 2021
MISA ESPAÑOL

ENTRADA

Un Canto Nuevo Santiago Fernández/Eric Morgeson

1. A Dios aclamen, griten de gozo,
pues maravillas ha hecho el Señor;
su santo brazo es victorioso,
nos hizo ver su justicia y salvación.
¡Santo es! ¡Grande es!
¡Bendito es nuestro Dios!
¡Sabio es! ¡Bueno es el Señor!

Estrillo

Un canto nuevo al Señor
canten todos a una voz, denle gloria y honor.
Un canto nuevo al Señor,
que a los pueblos reveló su justicia y amor.

2. Por su grandeza, por sus hazañas,
al son de cuernos den paso al Señor.
¡Que el mar resuene, salten montañas!
porque ya viene a juzgarnos con amor.
¡Santo es! ¡Grande es!
¡Bendito es nuestro Dios!
¡Sabio es! ¡Bueno es el Señor!

GLORIA

Gloria

Gloria a Dios en el cielo y en la tierra paz,
paz a los hombres que ama el Señor, que ama el Señor
Por tu inmensa Gloria te alabamos, te bendecimos,
te adoramos, te glorificamos, te damos gracias.
Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.
Señor hijo único, Jesucristo
Señor Dios, cordero de Dios, hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra suplica.
Tú que estas sentado a la derecha del Padre.
Ten piedad de nosotros.
Porque solo tú eres santo, solo tu Señor.
Solo tú, altísimo, Jesucristo.
Con el Espíritu Santo en la Gloria de Dios Padre.
Amen. Amen. Amen.

PRIMERA LECTURA

Hechos 9, 26-31

Cuando Pablo regresó a Jerusalén, trató de unirse a los discípulos, pero todos le tenían miedo, porque no creían que se hubiera convertido en discípulo.

Entonces, Bernabé lo presentó a los apóstoles y les refirió cómo Saulo había visto al Señor en el camino, cómo el Señor le había hablado y cómo él había predicado, en Damasco, con valentía, en el nombre de Jesús. Desde entonces, vivió con ellos en Jerusalén, iba y venía, predicando abiertamente en el nombre del Señor, hablaba y discutía con los judíos de habla griega y éstos intentaban matarlo.

Al enterarse de esto, los hermanos condujeron a Pablo a Cesarea y lo despacharon a Tarso.

En aquellos días, las comunidades cristianas gozaban de paz en toda Judea, Galilea y Samaria, con lo cual se iban consolidando, progresaban en la fidelidad a Dios y se multiplicaban, animadas por el Espíritu Santo.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

SALMO

SALMO 21: V DOMINGO DE PASCUA, AÑO B

Lourdes C. Montgomery



SEGUNDA LECTURA

1 Juan 3, 18-24

Hijos míos: No amemos solamente de palabra, amemos de verdad y con las obras. En esto conoceremos que somos de la verdad y delante de Dios tranquilizaremos nuestra conciencia de cualquier cosa que ella nos reprochare, porque Dios es más grande que nuestra conciencia y todo lo conoce. Si nuestra conciencia no nos remuerde, entonces, hermanos míos, nuestra confianza en Dios es total.

Puesto que cumplimos los mandamientos de Dios y hacemos lo que le agrada, ciertamente obtendremos de él todo lo que le pidamos. Ahora bien, éste es su mandamiento: que creamos en la persona de Jesucristo, su Hijo, y nos amemos los unos a los otros, conforme al precepto que nos dio.

Quien cumple sus mandamientos permanece en Dios y Dios en él. En esto conocemos, por el Espíritu que él nos ha dado, que él permanece en nosotros.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Permanezca en mí y yo permaneceré en ustedes, dice el Señor;
Si alguien permanece en mí produce mucho fruto.

EVANGELIO

Juan 15, 1-8

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos:
“Yo soy la verdadera vid y mi Padre es el viñador.
Al sarmiento que no da fruto en mí, él lo arranca,
y al que da fruto lo poda para que dé más fruto.

Ustedes ya están purificados por las palabras que les he dicho.
Permanezcan en mí y yo en ustedes.

Como el sarmiento no puede dar fruto por sí mismo,
si no permanece en la vid, así tampoco ustedes,
si no permanecen en mí.

Yo soy la vid, ustedes los sarmientos;
el que permanece en mí y yo en él,
ése da fruto abundante, porque sin mí nada pueden hacer.
Al que no permanece en mí se le echa fuera,
como al sarmiento, y se seca;
luego lo recogen, lo arrojan al fuego y arde.

Si permanecen en mí y mis palabras permanecen en ustedes,
pidan lo que quieran y se les concederá.
La gloria de mi Padre consiste en que den mucho fruto
y se manifiesten así como discípulos míos”.

Palabra del Señor.

Gloria a ti, Señor Jesús.

OFERTORIO

Amémonos de Corazón Tradicional

1. Amémonos de corazón,
no de labios solamente. (bis)
Para cuando Cristo venga,
para cuando Cristo venga
nos encuentre bien unidos. (bis)

2. ¿Cómo puedes tú orar
enojado con tu hermano? (bis)
Dios escucha la oración,
escucha la oración
cuando estás reconciliado. (bis)

3. ¿Cuántas veces debo yo
perdonar al que me ofende? (bis)
Setenta veces siete,
setenta veces siete,
perdonar al que me ofende. (bis)

COMUNIÓN

El Viñador Cesáreo Gabaráin

1. Por los caminos sedientos de luz,
levantándose antes que el sol,
hacia los campos que lejos están,
muy temprano se va el viñador.
No se detiene en su caminar,
no le asusta la sed ni el calor.
Hay una viña que quiere cuidar,
una viña que es todo su amor.

Estribillo

Dios es tu amigo, el viñador,
el que te cuida de sol a sol.
Dios es tu amigo, el viñador,
el que te pide frutos de amor.

2. Él te protege con un valladar
levantado en tu derredor,
quita del alma las piedras del mal
y ha elegido la cepa mejor.
Limpia los surcos con todo su afán,
y los riega con sangre y sudor.
Dime si puede hacer algo más
por su viña, el viñador.

3. Por los caminos sedientos de luz,
levantándose antes que el sol,
hacia los campos que lejos están,
muy temprano se va el viñador.
Sólo racimos de amargo sabor
ha encontrado en tu corazón.
Dime si puede esperar algo más
de su viña, el viñador.

SALIDA

Iglesia Peregrina Cesáreo Gabaráin

1. Todos unidos formando un solo cuerpo,
un pueblo que en la Pascua nació.
Miembros de Cristo en sangre redimidos, Iglesia peregrina de Dios.
Vive en nosotros la fuerza del Espíritu
que el Hijo desde el Padre envió.
Él nos empuja, nos guía y alimenta, Iglesia peregrina de Dios.

Estribillo

Somos en la tierra semilla de otro reino,
somos testimonio de amor.
//Paz para las guerras y luz entre las sombras,
Iglesia peregrina de Dios.// (bis)

2. Rugen tormentas y a veces nuestra barca
parece que ha perdido el timón.
Miras con miedo, no tienes confianza, Iglesia peregrina de Dios.
Una esperanza nos llena de alegría:
presencia que el Señor prometió.
Vamos cantando, Él viene con nosotros, Iglesia peregrina de Dios.

3. Todos nacidos en un solo Bautismo,
unidos en la misma comunión.
Todos viviendo en una misma casa, Iglesia peregrina de Dios.
Todos prendidos en una misma suerte, l
igados a la misma salvación.
Somos un cuerpo y Cristo es la cabeza, Iglesia peregrina de Dios.

A ti, bienaventurado San José (Ad te, beate Ioseph)

A ti, bienaventurado San José, acudimos en nuestra tribulación; y después de invocar el auxilio de tu Santísima Esposa solicitamos también confiados tu patrocinio. Por aquella caridad que con la Inmaculada Virgen María, Madre de Dios, te tuvo unido, y por el paterno amor con que abrazaste al Niño Jesús, humildemente te suplicamos vuelvas benigno los ojos a la herencia que con su Sangre adquirió Jesucristo, y con tu poder y auxilio socorras nuestras necesidades.

Protege, Providentísimo Custodio de la Sagrada Familia la escogida descendencia de Jesucristo; aparta de nosotros toda mancha de error y corrupción; asístenos propicio, desde el cielo, fortísimo libertador nuestro, en esta lucha con el poder de las tinieblas: y, como en otro tiempo librasteis al Niño Jesús del inminente peligro de la vida, así ahora, defiende a la Iglesia Santa de Dios de las asechanzas de sus enemigos y de toda adversidad, ya cada uno de nosotros protégenos con el perpetuo patrocinio, para que, a tu ejemplo y sostenidos por tu auxilio, podamos santamente vivir y piadosamente morir y alcanzar en el cielo la eterna felicidad.

Amén.

All rights reserved. Reprinted under ONE LICENSE #735195-A

Excerpts from the *Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner.